

PROGRAMME DU CAPES EXTERNE D'ARABE

SESSION DE 2002

Question n°1 : Le convent chrétien (*dayr*) comme thème littéraire et lieu de la vie culturelle dans la société arabo-musulmane médiévale.

Texte d'explication :

- Al-Šābuṣṭī *al-Diyārāt*, p. 3-203, édition 'Awwād G., Dār al-Rā'id al-'Arabī, Beyrouth, 1986 (3ème édition).

Question n°2 : Structure et évolution de la dérivation lexicale en arabe : sens et forme des verbes et des dérivés nominaux les plus immédiats.

Texte d'explication :

- Tawfiq al-Ḥakīm, *Yawmiyyāt nā'ib fi l-'aryāf*, Le Caire, 1938 - toutes éditions. Le texte s'entend dans son intégralité, dialogues en arabe dialectal égyptien inclus.

Texte linguistique médiéval de référence :

- Abū al-Qāsim al-Zamaḡṣari, *al-Mufaṣṣal fi 'ilm al-'arabiyya*, Beyrouth, Dār al-Ġil, s.d., ou toute autre édition. Chapitres intitulés : "Min 'aṣnāf al-fi'l al-ṭulūḡi et "Min 'aṣnāf al-fi'l al-rubā'i, p. 275-282, et "al-Maṣdar", "Ism al-fā'il", "Ism al-maf'ūl", "al-Ṣifa al-muṣabbaha", p. 218-232.

Question n°3 : La fiction et son statut dans la littérature arabe contemporaine.

Texte d'explication :

- Naḡīb Maḥfūz, *'Awlād Ḥāratinā*, Beyrouth, Dār al-'Ādāb, 1997 (8ème éd.) ou toute autre édition.

Question n°4 : Le nassérisme, idéologie et pratique politique.

Texte d'explication :

- Muḥammad Ḥasanayn Ḥaykal, *Ḥarb al-talāṡina sana, 1967, volume I, Sanawāt al-Ġalayān*. Le Caire, Markaz al-'Ahrām li-l-tarġama wa-l-naṣr, 1988, p. 285-777.

BIBLIOGRAPHIE DE BASE

Cette bibliographie est indicative. Elle est destinée à faciliter l'accès aux questions et aux textes avant le début des préparations.

Les références que l'on y trouvera doivent, comme il est attendu de candidats à un concours de l'enseignement, faire l'objet d'une lecture critique.

Pour toutes les questions, on consultera, outre les autres œuvres des auteurs dont les textes sont au programme, l'Encyclopédie de l'Islam.

QUESTION N°1

ABBAS, M., *Social Life under the Abbassids* (170/289 AH-786/902 AD), Londres, Longman, Librairie du Liban ; New-York, s.n., 1979. – 'ABŪ NUWĀS, *Dīwān*, éd. Al-Gazālī, 'Aḥmad 'Abd al-Mağīd, Beyrouth, s.d., notamment "Bāb al-ḥamriyyāt" (voir index, p. 731-738). – ARAZI, A., "Abū Nuwās fut-il šu'ūbite ?", in *Arabica*, tome XXVI, fascicule 1, 1979, p. 1-61, Leyden, Brill. – ASHTIANY, J. et alii (eds.), *The Cambridge History of Arabic Literature*, vol. II, Abbassid Belles-Lettres, Cambridge University Press, 1990, particulièrement chap. 13 "Wine Poetry (Khamriyyāt)". – AUDEBERT, Claude, "Dans les autres anciennes versions un vin nouveau", in Dichy, J. et Hassan, H. (éds.), *Le voyage et la langue. Mélanges offerts à Anouar Louca et André Roman*, Institut Français d'Etudes Arabes de Damas, sous presse. – 'AWWĀD, G., "Diyārāt Bağdād al-qadīma", *Mağallat al-ḥuḡa al-siryāniyya*, Bagdad, 1976-77. L'article est repris dans 'Awwād, G., *al-Daḡā'ir al-šarqiyya*, volume V, Beyrouth, Dār al-Ġarb al-Islāmī, 1999. – BENCHEIKH, J.-E., "Poésie bachique d'Abū Nuwās, thèmes et personnages", in *B.E.O.*, XVIII, Institut Français de Damas, 1963-64, p. 8-82. – CHEIKH MOUSSA, A., "Figures de l'esclave chanteuse à l'époque abbasside", in Bresc, H. (dir.), *Figures de l'esclave au Moyen-Age et dans le monde moderne, actes de la table ronde organisée les 27 et 28 octobre 1992 par le Centre d'histoire sociale et culturelle de l'Occident de l'Université Paris X-Nanterre*, Paris, l'Harmattan, 1996. – *Encyclopédie de l'Islam*, notamment entrées Baḡhdād, Dayr, Khamr,

Khamriyya. – FATTAL, A., *Le statut légal des non-musulmans en pays d'Islam*, Beyrouth, Imprimerie catholique, 1958, p. 174-203 et 270-27. – GHAZI, F., "Un groupe social : les raffinés", in *Studia Islamica*, vol. 11, 1959. – GRIFFITH, S., *Arabic christianity in the monasteries of ninth century Palestine*, Brookfield/Aldershot, Variorum, 1992, particulièrement ch. VIII : "Grekinto Arabic : Life and letter in the monasteries of Palestine...", p. 117-138. – IBN 'ABD RABBIH, *al-'Iqd al-Farīd*, volume V (*Kitāb al-Farīda al-ṭāniya fī al-ṭa'ām wa-l-šarāb*), éd. Amīn, A., al-Anbārī, I., Hārūn, 'A.-S., Beyrouth, Dār al-Andalus, 1988 (1ère éd.), particulièrement p. 271-300 (ou toute autre éd.). – IBN MANḌŪR, *Abū Nuwās fī tāriḡi-hi wa-šī'ri-hi wa-mabādili-hi wa-'abaḡi-hi wa-muḡūmi-hi*, Beyrouth, Dār al-Ġil, 1975 (ou toute autre édition). – KENNEDY, Ph., *The wine song in classical Arabic poetry : Abū Nuwās and the literary tradition*, Oxford, New York, Clarendon Press, Oxford University Press, 1997. – MONTEIL, V., *Le Vin, le Vent, la Vie, Abū Nuwās, introduction critique et choix de poèmes traduits*, Paris, Sindbad, 1979. – AL-MCUNAĠĠID, S., *Bayna al-ḡulafā' wa-l-ḡula'a*, Beyrouth, Dār al-Kitāb al-Ġadīd, 1974. – NAJJĀR, B., *Maḡma' al-Dūkira*, volume V (*Masālik al-baṭāla wa-l-tatarruḡ fī al-diyārāt wa-mutanazzahāti-hā wa-hānāti-hā*), Publications de l'Université de Tunis, 1990. – AL-ŠAK'AH, M., *Al-šī'r wa-l-šū'arā' fī al-'aṣr al-'abbāsī*, Beyrouth, Dār al-'Ilm li-l-malāyīn, 3e éd., 1979. – STETKEVYCH J., *The Zephyrs of Najd, the poetics of nostalgia in the*

classical Arabic nasīb, The University of Chicago Press, 1993. – YĀQŪT AL-ĪJAMAWĪ, *Mu'ġam al-buldān*, vol. II, p. 495-543, "al-Qawl fi đikr al-diyārāt" – ZAYYĀT H., *al-Diyārāt al-naṣrāniyya fi-l-islām*, Beyrouth, Dār al-Mašriq, 1999 (3ème éd.).

QUESTION N°2

AL-ĠALĀYĪNĪ M., *Ġāmi' al-ḥurūs al-'arabiyya*, 1912, 19e éd. revue par AL-NĀDIRĪ, M. S., Beyrouth, al-Maktaba al-'Aṣriyya, 1995, 3 vol. en un, vol. 1, p. 160-192 et 207-230 – AMMAR, S. et DICHY, J., *Les verbes arabes*, Paris, Hatier (collection Bescherelle), 1999, notamment, p. 7-37 de l'édition bilingue, "Les formes verbales de l'arabe". – AL-'ASTARĀBĀDĪ, Rađiyy al-Dīn, *Šarḥ Šāfiyyat Ibn al-Īlāğīb*, éd. Nūr al-Īḥasan, M., Zafzāf, M. et 'Abd al-Ḥamīd M., Beyrouth, Dār al-Kutub al-'ilmiyya, vol. 1, p. 67-151 (en particulier p. 71-111.) – AUDEBERT, C., "Le cas du participe actif dans le parler du Caire. Vers une grammaire à usage didactique", in Larcher, P. (éd.), *Langue et Littératures arabes*, n° spécial du *B.F.O.*, t. XLVI, 1994, Damas, I.F.E.A.D., p. 55-78. – DICHY, J., "Mémoire des racines et mémoire des mots : le lexique stratifié de l'arabe", in Baccouche, T., Clas, A. et Mejri, S. (dir.), *La Mémoire des mots*, n° spécial de la *Revue Tunisienne de Sciences Sociales*, 117, 35e année, p. 93-107; "Une première classification des verbes arabes en fonction de leurs traits morphosyntaxiques", in Fassi-Fehri, A. (dir.), *Génération, Systématique de la langue et Traduction Automatique*, n° spécial de *Recherches Linguistiques*, printemps 2001, Rabat, I.E.R.A. –

FLEISCH, H., *Traité de philologie arabe*, vol. 2, Beyrouth, Imprimerie catholique, 1979. – GRAND HENRI, J., "Le verbe réfléchi-passif à *t* préfixé de la forme simple dans les dialectes arabes", in *Museum*, t. 87, 1975, p. 441-447. – IBN MĀLIK, *La Alfīyyah d'Ibn Malīk, suivie de la lāmīyyah sur la dérivation verbale et d'un lexique arabe-français des termes techniques*, trad. franç. Goguyer, A., 1886, réimpr. Beyrouth, Librairie du Liban, 1995 (texte arabe en regard). – IBN YA'ĪŠ, *Šarḥ al-Mulūkī fi al-taṣrīf*, éd. Qabbāwa, F., Alep, Al-Maktaba al-'arabiyya, 1ère éd., 1973, notamment p. 67-84; *Šarḥ al-Mufaṣṣal*, Le Caire, Maktabat al-Mutanabbī/Beyrouth, 'Ālam al-kutub, 10 tomes en 2 vol., t. 6, p. 43-91 et t. 7, p. 152-162 – JOMIER, J. et KHOUZAM, J., *Mamuel d'arabe égyptien (Parler du Caire)*, Paris, Klincksiek, 2e éd., 1973. – LARCHER, P., "Syntaxe et sémantique de l'arabe classique vues 'nouvelles' et questions en suspens", *Quaderni di Studi Arabe* n° 17, 1999, p. 3-27; "Vues 'nouvelles' sur la dérivation lexicale en arabe classique", in Edzard, L. and Nekroumi, M. (eds), *Tradition and Innovation. Norm and Deviation in Arabic and Semitic Linguistics*, Wiesbaden, Harrassowitz, 1999, p. 103-123. – LENTIN, J., "A propos de la valeur 'intensive' de la 2ème forme verbale en arabe syrien, modalité et expressivité. Vers un renouvellement du système verbal?" in KAYE, A. S. (Ed.) *Semitic Studies in honour of Wolf Leslau on the occasion of his 85th birthday, November 14th, 1991*, vol. 2, Wiesbaden, Harrassowitz, 1991, p. 891-916. – LYONS J., *Sémantique linguistique*, trad. franç. Durand, J. et Boulonnais, D., Paris, Larousse, 1990.

– NŪR AL-DĪN, 'IṢĀM, *'Abniyat al-fi'l fi Ṣāfiyat Ibn al-Hāgīb*, Beyrouth, Al-Mu'assasa al-Ġāmi'iyya li-l-dirāsa wa-l-naṣr, 1ère éd., 1982. – ROMAN, A., *La création lexicale en arabe. Ressources et limites de la nomination dans une langue humaine naturelle*, Lyon, P.U.L. (coll. "Etudes arabes") 1999. – WRIGHT, W., *A Grammar of the Arabic Language*, 1896-98, réimpr. Beyrouth, Librairie du Liban, 1974.

QUESTION N°3

ALLEN, R., *The Arabic Novel*, 2ème édition, New-York, Syracuse University Press, 1995. – AL-ĠĪĀNĪ, Ġamāl, *Naġīb Maḥfūz yatadakkār*, Beyrouth, Dār al-Masira, 1980. – GONZALES-QUIJANO, Yves, *Les gens du livre. Édition et champ intellectuel dans l'Égypte républicaine*, CNRS éditions, Paris, 1998. – JACQUEMOND, R., "L'affaire Mahfouz, 1959-1994", in Roussillon, A. (dir.), *Nasser - 25 ans*, n° spécial de *Peuples méditerranéens* n° 74-75, janvier-juin 1996, p. 281-292 ; *Le champ littéraire égyptien depuis 1967*, thèse de doctorat, Université de Provence, 1999. – MEHREZ, S., *Egyptian writers between History and fiction. Essays on Naguib Mahfouz, Sonallah Ibrahim and Gamal Ghitani*, Le Caire, A.U.C. Press, 1994. – MIQUEL A., "La technique du roman chez Neguib Mahfouz", *Arabica*, volume 10, 1963. – MUḤAMMAD SA'ĪD, Fāṭima al-Zahrā', *al-Ramziyya fi 'adab Naġīb Maḥfūz*, Le Caire, al-Mu'assasa al-'arabiyya li-l-dirāsa wa-l-naṣr, 1981. – AL-NAQQĀS, Raġā', *Naġīb Maḥfūz, ṣafahāt min mudakkirātihī wa-'aḏwā' ḡaūḏa 'alā 'adabihī wa-ḥayātihī*, Le Caire, Markaz al-'Ahrām li-l-tarġama wa-l-naṣr,

1998. – SAKKUT H., "Naguib Mahfouz and the Sufi way", in SAKKUT, H., *The view from within, writers and critics on contemporary Arabic literature*, Le Caire, American University of Cairo Press, 1994. – SOMEKH, S., *The changing rhythm. A study of Naġīb Maḥfūz's novels*, Leiden, Brill, 1973. – STAGH, M., *The limits of freedom of speech. Prose, literature and prose writers in Egypt under Nasser and Sadat*, Stokholm, Acta universitatis stokholmiensis, Stokholm Oriental Studies n° 14, 1993 ; traduction arabe *Hudūd ḥurriyyat al-ta'bīr*, Le Caire, éd. Ṣarqiyyāt, 1995. – ŠUKRĪ, Ġālī, *al-Muntamī, dirāsa fi 'adab Naġīb Maḥfūz*, Le Caire, Dār al-'Āfāq, 1964. – ṬARĀBĪŠĪ, Ġurġ, *Allāh fi riḥlat Naġīb Maḥfūz al-ramziyya*, Beyrouth, Dār al-Ṭalī'a, 1988, 3e éd. – TOMICHE, N., *Histoire de la littérature romanesque de l'Égypte moderne*, Paris, G.P. Maisonneuve et Larose, 1981. – VATKIOTIS, P.J., "The corruption of futuwwa : the consideration of despair in Najib Mahfouz's 'Awlād ḥāritnā'", in *Middle-East Studies* n°7, 1971, p. 164-184. – ZEGHAL, Malika, *Gardiens de l'islam. Les oulémas d'al-Azhar dans l'Égypte contemporaine*, Paris, Presses de la Fondation des Sciences politiques, 1996.

QUESTION N°4

'ABD AL-NĀṢĪR, Gamāl, 1953, *Falsafat al-ṭawra* (ouvrage rédigé avec l'aide de Muḥammad Ḥasanayn Haykal), rééd. Beyrouth, Dār al-Masira, sd. ; *al-Maġmū'a al-kāmila li-ḥuṭab wa-'aḥādīṭ wa-taṣrīḥāt Gamāl 'Abd al-Nāṣir*, textes réunis et commentés par 'Aḥmad, 'Aḥmad Yūsuf, Beyrouth, Markaz al-Dirāsāt al-'Arabiyya, 1er

vol., 1995, 2e vol., 1996, 3e vol., 1999.
 – BALTA, Paul et RULLEAU, Claude, *La vision nassérienne*, Paris, Sindbad, 1982. – CARRE, Olivier, *Le nationalisme arabe*, Paris, Fayard, 1993. – CHEVALLIER, Dominique, éd., *Renouveau du monde arabe, 1952-1982*, Paris, Armand Colin, 1987. – COLOMBE, Marcel, *Orient arabe et non-engagement*, Paris, Presse orientaliste de France, 1973. – HAYKAL, Mohammed Hasanayn, *Le Sphinx et le Commissaire, heurs et malheurs des Soviétiques au Proche-Orient*, Paris 1980. – LACOUTURE, Jean, *Nasser*, Paris, Le Seuil, 1971. – LAURENS, Henry, *Paix et guerre au Moyen-Orient, l'Orient arabe et le monde de 1945 à nos jours*, Paris, Armand Colin, 1999. – MATAR, Fu'ād, *Bi-ṣarāḥa 'an 'Abd al-Nāṣir, ḥiwār ma'a Muḥammad Ḥasanayn Ḥaykal*, Beyrouth, Dār al-Qadāyā, 1975 – Nasser : voir ci-dessus 'ABD AL-NĀṢIR, Gamāl. – NAṢR, Mārīn, *al-Taṣawwur al-qawmī fī fikr Gamāl 'Abd al-Nāṣir, 1952-1970. Dirāsa fī 'ilm al-mufrādāt wa-l-dalāla*, Beyrouth, Markaz Dirāsāt al-waḥda al-'arabiyya, 1981. – RODINSON, Maxime, *Marxisme et monde musulman*, Paris, le Seuil, 1972. – ROUSSILLON, A. (dir.), *Nasser - 25 ans*, n° spécial de la revue *Peuples méditerranéens*, n° 74-75, Janvier-juin 1996, Paris – ALTAKRĪTĪ, Buṭayna 'Abd al-Raḥmān, *Gamāl 'Abd al-Nāṣir, Naṣ'at wa-taṭawwur al-fikr al-nāṣirī*, Beyrouth, Markaz Dirāsāt al-waḥda al-'arabiyya, 2000. – VAUCHER, Georges, *Gamāl Abdel Nasser et son équipe*, Paris, Julliard 1959 et 1960.
 Les deux revues contemporaines *Orient* et les *Cahiers de l'Orient contemporain*

sont des sources inestimables de renseignements.